

Übungszettel 53

(Version 1)

Übersetze

De pignore¹

(Sehr frei nach Schiller)

Postquam Damon² Dyonysio tyranno appropinquaverat, a militibus capiebatur et quaerebatur: "Quid intentio³ tua cum ferro⁴ erat? Dic!" Vir audax respondebat: "Urbem a tyranno liberare cupiveram!" Itaque rex imperabat, Damonem² necare. "Paratus sum", Damon dicebat, "vitam amittere. Sed si indulgentiam⁵ mihi das, matrimonium sororis parabo. Pythias, amicus meus, captivus tuus erit. Si non redeo, pro me necabitur."

¹pignus, pignoris, n. = Bürgschaft

²Damon (Eigename)

³intentio, intentionis, f. = Absicht

⁴ferrum, ferri, n. = Eisen, Waffe, Dolch

⁵indulgentia, -ae, f. = Gnade

⁶Pythias (Eigename)